

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1988-1989

16 FEVRIER 1989

REVISION DE LA CONSTITUTION

**Révision de l'article 140
de la Constitution**
(Déclaration du pouvoir législatif,
voir « Moniteur belge » n° 216
du 9 novembre 1987)

**TEXTE PROPOSE
PAR M. BLANPAIN**

DEVELOPPEMENTS

Le texte de l'article 140 de la Constitution, ajouté lors de la révision de la Constitution du 10 avril 1967 (*Moniteur belge* du 3 mai 1967), est rédigé comme suit:

« Le texte de la Constitution est établi en français et en néerlandais. »

La préconstituante a décidé à l'unanimité de soumettre cet article à révision en vue de constituer la version allemande du texte de la Constitution (Doc. Sén., 1987-1988, n° 647/2, p. 32 et Doc. Ch., 1987-1988, n° 1020/1, p. 23).

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1988-1989

16 FEBRUARI 1989

HERZIENING VAN DE GRONDWET

**Herziening van artikel 140
van de Grondwet**
(Verklaring van de wetgevende macht,
zie « Belgisch Staatsblad » nr. 216
van 9 november 1987)

**TEKST VOORGESTELD
DOOR DE HEER BLANPAIN**

TOELICHTING

De tekst van artikel 140 van de Grondwet, toegevoegd door de grondwetsherziening van 10 april 1967 (*Belgisch Staatsblad*, 3 mei 1967) luidt :

« De tekst van de Grondwet is in het Nederlands en in het Frans gesteld. »

De preconstituante besliste unaniem dit artikel voor herziening vatbaar te verklaren, ten einde de Duitstalige tekst van de Grondwet te constitutionnalisieren (Gedr. St., Senaat, 1987-1988, nr. 647/2, p. 32 en Gedr. St., Kamer, 1987-1988, nr. 1020/1, p. 23).

La présente proposition vise dès lors à procéder effectivement à cette constitutionnalisation.



PROPOSITION

Article unique

L'article 140 de la Constitution est remplacé par le texte suivant :

« *Article 140.* — Le texte de la Constitution est établi en français, en néerlandais et en allemand. »

De bedoeling van dit voorstel is dan ook daadwerkelijk tot die constitutionalisering over te gaan.

R. BLANPAIN.



VOORSTEL

Enig artikel

Artikel 140 van de Grondwet wordt vervangen als volgt :

« *Artikel 140.* — De tekst van de Grondwet is in het Nederlands, in het Frans en in het Duits gesteld. »

R. BLANPAIN.